BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1994

betreffende de steun die Duitsland voornemens is te verlenen ten behoeve van het staalbedrijf EKO Stahl GmbH te Eisenhüttenstadt

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(94/1075/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid artikel 95, leden 1 en 2,

Gezien het advies van het Raadgevend Comité en de eenparige instemming van de Raad,

Overwegende hetgeen volgt:

I

In april 1994 hechtte de Commissie haar goedkeuring aan een steunmaatregel ten bedrage van 813 miljoen DM krachtens artikel 95 van het EGKS-Verdrag, die door Duitsland in november 1993 was voorgesteld ter ondersteuning van de herstructurering en privatisering van EKO Stahl AG op grond van een in samenwerking met het Italiaanse Riva-concern ontworpen plan. In mei 1994 trok Riva zich uit de privatiseringsovereenkomst terug.

II

In oktober 1994 stelde Duitsland de Commissie in kennis van een nieuw plan voor de herstructurering en gedeeltelijke privatisering van EKO Stahl GmbH.

De in de deelstaat Brandenburg in de voormalige Duitse Democratische Republiek (hierna „voormalige DDR") gevestigde onderneming werd na de Tweede Wereldoorlog als een „Kombinat" opgericht onder het toentertijd aldaar geldende socialistisch economisch stelsel. Na de Duitse eenmaking in 1990 werd de onderneming omgevormd tot een Aktiengesellschaft. De vennootschapsvorm van EKO Stahl Aktiengesellschaft werd in juni 1994 gewijzigd in een Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH). De enige aandeelhouder is de Treuhandanstalt (hierna THA), een overheidsinstelling die als houdstermaatschappij voor de vroegere overheidsbedrijven van de voormalige DDR optreedt.

De op 10 oktober 1994 voorgelegde en op 13, 19 en 20 oktober 1994 gewijzigde aanmelding van de steun die gepaard gaat met het plan, voorziet in de verwerving van 60 % van de aandelen tegen 1 januari 1995 door het Belgische staalbedrijf Cockerill Sambre SA via een daartoe opgerichte holding. Cockerill Sambre kan de resterende 40 % van de aandelen op elk tijdstip overnemen en is contractueel verplicht na 31 december 1999 de resterende aandelen op verzoek van de THA over te nemen. De overnameprijs zal worden vastgesteld door een onafhankelijke deskundige op grond van de waarde van de winstcapaciteit, maar zal niet meer dan 40 miljoen DM bedragen.

De beslissing om het meerderheidsbelang te verkopen aan Cockerill Sambre SA werd genomen na een algemene en onvoorwaardelijke aanbestedingsprocedure die in september 1994 werd gesloten. Na een diepgaand onderzoek van de zes ingekomen offertes besloot de THA dat Cockerill Sambre SA het beste bod had uitgebracht. Duitsland legde de door de THA voorbereide vergelijking alsook bijkomende informatie over de beoordeling van de uiteenlopende voorstellen voor.

Het herstructureringsplan behelst de bouw van een nieuwe hoogoven met een capaciteit van 1,5 miljoen ton per jaar, de modernisering van de sinter- en koudwalsinstallaties en de elektriciteitscentrale zonder de huidige capaciteiten ervan te wijzigen, bepaalde herstellingen aan de sinter- en ruwstaalinstallaties en de aanleg van een nieuwe warmbreedbandwalserij met een capaciteit van 1,5 miljoen ton per jaar teneinde de bestaande technologische leemte in de produktieketen te dichten waarin tot dusver wordt voorzien door de huur van dure externe warmwalscapaciteit. De capaciteit van deze fabriek blijft beperkt tot 900 kiloton per jaar gedurende een periode van vijf jaar na de laatste sluiting of de laatste uitkering van investeringssteun krachtens het herstructureringsplan. Sommige hoogovens worden gesloopt zodra de nieuwe oven volledig operationeel is. De ruwijzercapaciteit zal daardoor tot 1,9 miljoen ton per jaar worden beperkt.

De voorgenomen investeringen van in totaal 1,3 miljard DM zijn als volgt verdeeld: 282 miljoen DM voor de nieuwe hoogoven, 27 miljoen DM voor de sinterinstallatie, 671 miljoen DM voor de warmbreedbandwalserij, 308 miljoen DM voor de koudwalsinstallatie en 12 miljoen voor de elektriciteitscentrale. Hiervan moet 1,1 miljard DM na 1 januari 1995 worden geïnvesteerd. Tegen eind 1994 was reeds 200 miljoen DM uitgegeven voor de modernisering van de koudwalsinstallatie.

De THA neemt 275 miljoen DM investeringen en 39 miljoen DM herstellingskosten voor haar rekening.

Voorts verstrekt de THA een garantie van 60 miljoen DM ten behoeve van een investeringslening van een bankenconsortium. EKO Stahl GmbH/Cockerill Sambre SA moet 440 miljoen DM van de totale investeringen welke na 1 januari 1995 moeten worden verricht, voor haar rekening nemen. De onderneming moet een door een garantie van de THA gedekte investeringslening van 60 miljoen DM terugbetalen, alsook een investeringslening van 140 miljoen DM die zonder zulke staatsgarantie door een consortium van banken is verstrekt. Deze leningen zijn gebruikt voor de modernisering van de koudwalsinstallatie die vóór de privatisering is uitgevoerd. Investeringen ten bedrage van 385 miljoen DM moeten krachtens algemene regionale regelingen inzake investeringssteun met investeringssteun worden gefinancierd.

De THA zal aandeelhoudersleningen voor een bedrag van 362,6 miljoen DM afschrijven om de tot de privatisering geaccumuleerde verliezen gedeeltelijk te dekken. De resterende leningen van 90 miljoen DM zullen als aandeelhoudersleningen van de THA op grond van een nieuwe overeenkomst worden verstrekt tegen marktvoorwaarden. De THA zal hoogstens 220 miljoen DM bijdragen om de toekomstige verliezen tot de voltooiing van de herstructurering te dekken. Dit bedrag zal de onderneming op het ogenblik van de privatisering ter beschikking worden gesteld en kan worden gebruikt om de jaarlijkse verliezen te dekken tot hoogstens 100 miljoen DM, maar niet meer dan 220 miljoen DM over de periode 1995 tot eind 1997. Verliezen als gevolg van de betaling van de aanschafprijs van de warmwalserij te Hennigsdorf (zie hieronder) blijven bij de beperking van de jaarlijkse verliezen buiten beschouwing. De rente die vervalt voordat van het genoemde bedrag overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst gebruik wordt gemaakt, moet aan de THA worden betaald.

Het plan voorziet in een vermindering van de werkgelegenheid met 650 banen waardoor het personeelsbestand daalt van 2 850 werknemers in september 1994 tot 2 200 in 1999, dit wil zeggen een vermindering met 22,8 %. De totale vermindering van de werkgelegenheid sinds eind 1989 (11 510 werknemers) bedraagt 9 310 banen, dit wil zeggen een vermindering van 80,8 %.

Duitsland heeft de Commissie in kennis gesteld van het voornemen van EKO Stahl GmbH, van HES Hennigsdorfer Elektrostahlwerke GmbH (Hennigsdorf/Brandenburg) voor 20 miljoen DM een walserij voor middelzware profielen met een capaciteit van 320 kiloton per jaar over te nemen en deze voor eind 1994 te sluiten. Voorts heeft Duitsland de Commissie ervan in kennis gesteld dat Walzwerk Burg GmbH (Burg/Sachsen-Anhalt) voor einde 1994 een walserij voor speciaalstaalplaat met een capaciteit van 41 kiloton per jaar zal sluiten. Deze bijkomende capaciteitsvermindering wordt aangeboden om het concurrentievervalsende effect van steun die verband houdt met het herstructureringsplan van EKO Stahl GmbH te verminderen.

Bij haar beoordeling van het herstructureringsplan stelde de Commissie vast dat het plan een totaal steunbedrag van 900,62 miljoen DM omvat dat onverenigbaar is met het EGKS-Verdrag en Beschikking nr. 3855/91/EGKS van de Commissie [1] (de Staalsteuncode). Steun ten bedrage van 385 miljoen DM kan met de goede werking van de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden geacht krachtens artikel 5, derde streepje, van de Staalsteuncode, dat op algemene regelingen berustende regionale investeringssteun ten behoeve van de staalbedrijven op het grondgebied van de voormalige DDR toestaat, op voorwaarde dat de steun gepaard gaat met een vermindering van de totale produktiecapaciteit op dit grondgebied. Deze steun zal afzonderlijk worden behandeld.

III

Het door de overnemer en de THA opgestelde herstructureringsplan is erop gericht, EKO Stahl GmbH tegen eind 1997 levensvatbaar te maken. Het huidige plan is gebaseerd op de bereidheid van een investeerder met ervaring in de staalsector, een aanzienlijk bedrag eigen kapitaal te investeren. Een onafhankelijke consulent die door de Commissie en Duitsland ermee is belast de vooruitzichten van EKO Stahl GmbH te evalueren, heeft duidelijk gesteld dat het bedrijf op lange termijn slechts levensvatbaar kan worden door de aanleg van eigen warmwalscapaciteiten. De investeerder, die op grond van een algemene en onvoorwaardelijke aanbestedingsprocedure is gekozen, heeft zich bereid getoond het risico voor de toekomstige levensvatbaarheid van de onderneming op zich te nemen zonder andere steun dan die welke onder het herstructureringsplan valt.

IV

De zeer moeilijke situatie op de communautaire staalmarkt heeft de sector in verschillende Lid-Staten, waaronder Duitsland, in gevaar gebracht. De doelstelling, EKO Stahl GmbH te voorzien van een gezonde en economisch levensvatbare structuur, draagt bij tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het EGKS-Verdrag, inzonderheid de artikelen 2 en 3. De Commissie is van oordeel dat de door Duitsland voorgestelde financiële bijstand van de overheid noodzakelijk is om deze doelstellingen te verwezenlijken. Daar een dergelijke buitengewone situatie in het EGKS-Verdrag niet specifiek is geregeld, dient de Commissie een beroep te doen op artikel 95, eerste alinea van het EGKS-Verdrag, teneinde de Gemeenschap in staat te stellen de doelstellingen van de eerste artikelen van het EGKS-Verdrag na te streven.

Tegelijkertijd dient evenwel te worden gegarandeerd dat de goedgekeurde steun wordt beperkt tot hetgeen strikt noodzakelijk is en de voorwaarden waaronder het handelsverkeer in de Gemeenschap plaatsvindt daardoor niet zodanig worden beïnvloed dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad, met name gezien de huidige moeilijkheden op de communautaire staalmarkt. Derhalve moeten compensatiemaatregelen worden verlangd, die evenredig zijn met het steunbedrag dat uitzonderlijk is goedgekeurd, zodat een belangrijke bijdrage wordt gele-

[1] PB nr. L 362 van 31. 12. 1991, blz. 57.

verd tot de noodzakelijke structurele aanpassing van de sector.

V

Het voorgestelde herstructureringsplan voorziet in de bouw van een nieuwe warmbreedbandwalserij met een capaciteit van 1,5 miljoen ton per jaar, waarvan de capaciteit is beperkt tot 900 kiloton per jaar gedurende een periode van vijf jaar, terwijl geen capaciteitsvermindering met betrekking tot warmgewalste eindprodukten in EKO Stahl GmbH zelf mogelijk is. De nieuwe warmwalscapaciteiten worden noodzakelijk geacht voor de levensvatbaarheid van de onderneming op lange termijn, omdat de bestaande leemte in de produktieketen oneconomisch is en een concurrentienadeel betekent.

Er dient evenwel rekening mee te worden gehouden dat de voorwaarden die golden tijdens de herstructurering van de communautaire staalindustrie in de eerste helft van de jaren tachtig en van toepassing waren ten gunste van de Spaanse en Portugese staalindustrie na de toetreding van die landen tot de Gemeenschap, algemene territoriale capaciteitsverminderingen toelieten als compensatie voor de voorgestelde steun.

Aangezien de staalindustrie in de voormalige DDR, die bij de toetreding in één staatsholding was gegroepeerd, in vergelijking met de staalindustrie in het Europa van de tien, en in Spanje en Portugal meer bepaald, niet concurrerend was wegens de structurele tekortkomingen van de planeconomie bij de toetreding tot de Gemeenschap, en aangezien het de eerste keer is dat de staalindustrie in de vijf nieuwe Duitse Länder geherstructureerd wordt, is het billijk toe te staan dat in dit geval op dezelfde wijze rekening wordt gehouden met een algemene territoriale capaciteitsvermindering.

Met inbegrip van de oorspronkelijke verhoging van de warmwalscapaciteit met 900 kiloton per jaar in de warmwalserij te Eisenhüttenstadt als onderdeel van het voorgestelde herstructureringsplan, de toegezegde capaciteitsvermindering te Hennigsdorf en te Burg, alsmede rekening houdend met de minimale algemene capaciteitsverminderingen in de voormalige DDR die noodzakelijk zijn als compensatie voor de algemene steun ten behoeve van Oostduitse staalbedrijven krachtens artikel 5 van de Staalsteuncode en de bijzondere steun ten gunste van SEW Freital, bedraagt de resterende capaciteitsvermindering die beschikbaar is als compensatie voor de steun ten gunste van EKO Stahl op grond van de genoemde overwegingen 503 kiloton per jaar.

Deze netto algemene capaciteitsvermindering op het gebied van warmgewalste eindprodukten betekent een redelijke bijdrage tot de beperking van het concurrentievervalsende effect van de betrokken steun. Teneinde te verzekeren dat het creëren van capaciteit zo weinig mogelijk gevolgen heeft voor de verzwakte staalmarkt in de Gemeenschap, dienen een aantal voorwaarden te worden opgelegd: de produktie van de nieuwe fabriek moet zodanig worden opgebouwd dat zij haar oorspronkelijke capaciteit van 900 kiloton per jaar slechts bereikt na drie jaar, te rekenen vanaf begin 1995. De capaciteit van de nieuwe fabriek zal beperkt zijn tot 900 kiloton per jaar gedurende een periode van vijf jaar na de laatste sluiting, dan wel de laatste uitkering van investeringssteun krachtens het huidige plan, indien deze later plaatsvindt. De capaciteit wordt beperkt tot 1,5 miljoen ton per jaar voor een bijkomende periode van vijf jaar. Gedurende de eerste vijf jaar wordt de in de nieuwe fabriek geproduceerde warmgewalste breedband uitsluitend voor verdere verwerking in de koudwalserij van de onderneming gebruikt.

Het is van essentieel belang dat de door Duitsland aangeboden algemene sluiting definitief en onherroepelijk is, zodat de betrokken capaciteit de communautaire staalmarkt niet langer belast. De gesloten installaties dienen derhalve te worden gesloopt of buiten Europa te worden verkocht.

VI

Gedurende de gehele herstructurering dient erop te worden toegezien dat de goedgekeurde steun de onderneming in staat stelt tegen eind 1997 levensvatbaar te worden en te worden verzekerd dat de steun tot het strikt noodzakelijke wordt beperkt. In deze context moet eveneens worden gegarandeerd dat de onderneming ingevolge financiële herstructureringsmaatregelen niet onevenredig wordt bevoordeeld tegenover andere bedrijven uit de sector, doordat haar netto rentelasten van meet af aan lager zijn dan 3,5 % van de jaaromzet, hetgeen momenteel bij communautaire staalbedrijven het gemiddelde is. Voorts mag de onderneming geen belastingvermindering of -vrijstelling vragen of krijgen met betrekking tot verliezen uit het verleen welke door steun zijn gedekt. Bovendien moeten bijkomende leningen tegen marktvoorwaarden worden verleend en mag ten aanzien van nieuwe schulden aan de overheid geen voorkeursbehandeling worden toegepast. Investeringssteun kan slechts worden toegekend met betrekking tot de huidige afzonderlijke investeringskosten welke noodzakelijk zijn om het herstructureringsplan ten uitvoer te leggen zoals het aan de Commissie is voorgelegd. Indien de investeringskosten lager zijn dan oorspronkelijk geraamd, moet de investeringssteun dienovereenkomstig worden verlaagd.

VII

De tenuitvoerlegging van deze beschikking vergt een strikt toezicht door de Commissie gedurende de gehele herstructurering en tot eind 1999.

Om dit toezicht daadwerkelijk te kunnen uitoefenen, verzoekt de Commissie Duitsland, waaraan duidelijke en strikte rapportageverplichtingen worden opgelegd, om volledige en nauwe samenwerking.

De onderstaande punten vergen bijzondere aandacht:

— naleving van de verplichting om warmwalscapaciteit te sluiten in Hennigsdorf en Burg,

— naleving van de verplichtingen inzake de capaciteitsvermindering van de nieuwe warmwalserij van EKO Stahl GmbH en het gebruik van de produkten van deze installaties,

— vorderingen bij het herstel van de levensvatbaarheid,

— steunverlening krachtens het huidige herstructureringsplan evenals herkomst en voorwaarden van elke bijkomende financiering,

— verrichte investeringen,

— personeelsinkrimpingen,

— produktie en gevolgen voor de markt,

— financiële resultaten.

De Commissie houdt de Raad via halfjaarlijkse verslagen op de hoogte van de evolutie.

Tevens moet worden gegarandeerd dat de steun niet voor oneerlijke concurrentiepraktijken wordt gebruikt. Bovendien kan de Commissie overeenkomstig artikel 47 van het EGKS-Verdrag verificaties ter plaatse verrichten teneinde de verstrekte inlichtingen te verifiëren, en met name de naleving van de aan de goedkeuring van de steun verbonden voorwaarden. Wanneer een Lid-staat in verband hiermee bij de Commissie klaagt dat de staatssteun de onderneming in staat stelt onder de normale marktprijs te verkopen, zal de Commissie meer bepaald een onderzoek in de zin van artikel 60 van het EGKS-Verdrag inleiden.

Wanneer de Commissie op grond van de verstrekte gegevens tot de bevinding komt dat de in haar beschikkingen krachtens artikel 95 neergelegde voorwaarden niet zijn nageleefd, kan zij eisen dat de steunbetaling wordt stopgezet of dat de reeds betaalde steun wordt teruggevorderd. Indien een Lid-Staat verzuimt de beschikking na te leven, is artikel 88 van het EGKS-Verdrag van toepassing.

De Commissie kan, indien nodig, beslissen dat alle verslagen op kwartaalbasis moeten worden voorgelegd. Zij kan tevens met de instemming van Duitsland een onafhankelijke consulent gelasten haar bij de uitoefening van het toezicht bijstand te verlenen.

De Commissie garandeert door de uitoefening van al haar bevoegdheden dat de steun ontvangende onderneming de voorwaarden van deze beschikking, inclusief de noodzakelijke vorderingen bij het herstel van de levensvatbaarheid, en de andere verplichtingen van het EGKS-Verdrag naleeft. Wanneer de toezichtverslagen wezenlijke afwijkingen van de financiële gegevens waarop de levensvatbaarheidsbeoordeling is gebaseerd, aangeven, kan de Commissie eisen dat passende maatregelen worden getroffen om de herstructureringsmaatregelen te versterken.

VIII

Een beschikking krachtens artikel 95 van het EGKS-Verdrag houdende goedkeuring van staatssteun is van buitengewone aard, gezien de bepalingen van artikel 4, onder c). In het licht van het bovenstaande kan de Commissie de in dit geval voorgenomen steun uitzonderlijk goedkeuren op voorwaarde dat de door haar opgelegde voorwaarden en verplichtingen worden nageleefd. De betrokken steun, die bedoeld is om de levensvatbaarheid van de onderneming tegen eind 1997 te herstellen, dient als definitief te worden beschouwd. Wanneer de onderneming tegen dat tijdstip niet levensvatbaar is, kan Duitsland niet om een verdere afwijking krachtens artikel 95 verzoeken,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De onderstaande maximumbedragen die Duitsland voornemens is aan EKO Stahl GmbH te verlenen, kunnen met de goede werking van de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden geacht, mits de voorwaarden en verplichtingen van de artikelen 2 tot en met 6 worden nageleefd:

— compensatie van de sinds 1 juli 1990 tot de privatisering van de onderneming geaccumuleerde verliezen ten bedrage van 362,6 miljoen DM,

— compensatie van toekomstige verliezen tijdens de herstructureringsfase tot eind 1997 ten bedrage van hoogstens 220 miljoen DM,

— investeringssteun (boven hetgeen reeds overeenkomstig artikel 5, derde streepje, van Beschikking nr. 3855/91/EGKS als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden beschouwd) ten bedrage van 275 miljoen DM,

— bijdrage in de herstellingskosten ten bedrage van 39 miljoen DM,

— een door de Treuhandanstalt verleende garantie ter dekking van een investeringslening van 60 miljoen DM die door een consortium van particuliere en overheidsbanken is toegekend, hetgeen een steunelement van hoogstens 4,02 miljoen DM vertegenwoordigt.

2. De verliescompensatie moet in de toekomst beperkt zijn tot 100 miljoen DM per jaar en mag voor de periode 1995-1997 niet meer dan 220 miljoen DM bedragen. Bij de beperking van de te dekken jaarlijkse verliezen wordt geen rekening gehouden met de prijs die door EKO Stahl GmbH voor de warmwalserij te Hennigsdorf moet worden betaald.

3. De garantie van de Treuhandanstalt ter dekking van een investeringslening van 60 miljoen DM die door een consortium van banken tegen marktvoorwaarden is toegekend, dient tot drie jaar te worden beperkt en met een zesmaandelijkse premie van 0,25 % te worden gehonoreerd.

4. Duitsland zal erop toezien dat de totale steun die is toegekend krachtens artikel 95 van het EGKS-Verdrag en

Beschikking nr. 3855/91/EGKS en behoeve van het herstructureringsplan van EKO Stahl GmbH, in geen geval een hogere algemene steunintensiteit heeft dan 70 % en dat de investeringssteun nauwgezet aan de afzonderlijke investeringskosten wordt toegewezen.

5. De steun is zodanig berekend dat de levensvatbaarheid van de onderneming tegen eind 1997 weer kan worden hersteld. Indien zulks tegen dat tijdstip niet is bereikt, mag Duitsland geen verdere afwijking krachtens artikel 95 van het EGKS-Verdrag ten behoeve van deze onderneming vragen.

6. De steun zal niet worden gebruikt voor oneerlijke concurrentiepraktijken.

7. Onverminderd de steunmaatregelen krachtens het herstructureringsplan waarnaar in de leden 1 tot en met 6 wordt verwezen, dienen leningen aan de onderneming tegen normale marktvoorwaarden te worden verleend; de begunstigde onderneming mag geen uitstel van betaling of een voorkeursbehandeling van schulden aan de Staat krijgen. Passiva in de vorm van leningen die door de Treuhandanstalt zijn verstrekt of gegarandeerd, moeten voor de nieuwe eigenaar een integrerend onderdeel van de kosten van EKO Stahl GmbH blijven en mogen slechts worden beperkt of weggewerkt overeenkomstig de Duitse wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die algemeen voor particuliere ondernemingen in Duitsland gelden.

Artikel 2

De produktie van een nieuwe warmbreedbandinstallatie moet zodanig worden opgebouwd dat slechts na een periode van drie jaar, te rekenen vanaf begin 1995, een capaciteit van 900 kiloton per jaar wordt bereikt.

De capaciteitsbeperking tot 900 kiloton per jaar wordt gehandhaafd gedurende een periode van vijf jaar na de datum van de laatste sluiting, dan wel de laatste uitkering van investeringssteun krachtens het huidige plan, indien deze later is verricht.

Na het verstrijken van de genoemde periode van vijf jaar begint een tweede periode van vijf jaar te lopen gedurende welke de warmbreedbandproduktiecapaciteit van EKO Stahl GmbH tot 1,5 miljoen ton per jaar is beperkt.

Gedurende de eerste periode van vijf jaar waarin de capaciteit wordt beperkt, moet Duitsland erop toezien dat de in EKO Stahl GmbH op te richten warmwalscapaciteit door de huidige en toekomstige eigenaars uitsluitend voor verdere verwerking in de koudwalsinstallaties van EKO Stahl wordt gebruikt.

Duitsland moet ervóór zorgen dat de krachtens deze beschikking goedgekeurde steun niet wordt gebruikt om de huidige staalproduktiecapaciteiten van EKO Stahl GmbH te verhogen tot een niveau dat hoger ligt dan de voorgenomen installatie van een warmbreedbandfabriek, waarvan de capaciteit tot 900 kiloton per jaar beperkt is. Krachtens het voor steun in aanmerking komende herstructureringsplan mag er geen andere capaciteitsverhoging plaatsvinden dan die welke voortvloeit uit produktiviteitsverbeteringen gedurende een periode van vijf jaar vanaf de datum van de laatste sluiting, dan wel de laatste uitkering van investeringssteun krachtens het huidige plan, indien deze later is verricht.

Artikel 3

1. De onderstaande produktieinstallaties dienen definitief te worden gesloten:

— De walserij voor middelzware profielen nr. 450 te HES Hennigsdorfer Elektrostahlwerke GmbH, Hennigsdorf/Brandenburg, met een capaciteit van 320 kiloton per jaar moet ten laatste tegen 31 januari 1995 zijn gesloten. De sluiting moet definitief en onherroepelijk zijn.

— De installaties voor speciaalstaalplaat in Walzwerk Burg GmbH, Burg/Sachsen-Anhalt met een capaciteit van 41 kiloton per jaar moet ten laatste op 31 januari 1995 zin gesloten. De sluiting moet definitief en onherroepelijk zijn.

— De definitieve en onherroepelijke vermindering van de warmwalscapaciteit in de voormalige DDR tussen 1 juli 1990 en 31 december 1996, met uitzondering van de genoemde capaciteitssluitingen te Hennigsdorf en Burg alsmede van de sluitingen welke noodzakelijk zijn om het concurrentievervalsende effect van de ten behoeve van Sächsische Edelstahlwerke GmbH, Freital/Sachsen, krachtens artikel 95 van het EGKS-Verdrag goedgekeurde steun te beperken en rekening houdend met de nieuwe capaciteit waarin is voorzien krachtens het herstructureringsplan van EKO Stahl GmbH, moet ten minste 10 % bedragen van de oorspronkelijke capaciteit inzake warmgewalste eindprodukten op het grondgebied van de voormalige DDR op 1 juli 1990 als compensatie voor de afwijkingen ingevolge artikel 5 van Beschikking nr. 3855/91/EGKS.

2. De definitieve aard van de sluitingen moet worden gegarandeerd door het slopen van de betrokken installaties of door de verkoop ervan buiten Europa.

Artikel 4

Aan de goedkeuring van de in artikel 1 bedoelde steun zijn verder de volgende voorwaarden verbonden:

1. De netto rentelasten van EKO Stahl GmbH bedragen, op de datum van de privatisering van 60 % ervan, ten minste 3,5 % van de jaaromzet.

2. De onderneming of haar rechtsopvolger mag met betrekking tot verliezen uit het verleden die door overheidssteun worden gedekt, geen belastingvermindering of -vrijstelling vragen of verkrijgen.

3. De begunstigde onderneming voert alle herstructureringsmaatregelen uit die in het bij de Commissie ingediende herstructureringsplan zijn opgenomen en

zulks overeenkomstig het daarin vastgestelde tijdschema.

Artikel 5

1. Duitsland verleent zijn volle medewerking aan de volgende toezichtsregelingen:

a) Duitsland dient bij de Commissie tweemaal per jaar uiterlijk op 15 maart en op 15 september een verslag in dat overeenkomstig de bijlage volledige informatie betreffende de begunstigde onderneming en de herstructurering ervan bevat. Het eerste verslag moet uiterlijk op 15 maart 1995, het laatste uiterlijk op 15 september 2000 bij de Commissie inkomen, tenzij de Commissie anders beslist.

b) De verslagen bevatten alle informatie die de Commissie nodig heeft om het verloop van de herstructurering, de installatie en de benutting van de capaciteiten te volgen, alsook voldoende financiële gegevens om de Commissie in staat te stellen na te gaan of aan de door haar gestelde voorwaarden en eisen wordt voldaan. De verslagen bevatten ten minste alle in de bijlage vereiste informatie; de Commissie behoudt zich het recht voor deze bijlage op basis van haar ervaringen bij het toezicht te wijzigen. Duitsland verplicht de begunstigde onderneming alle relevante gegevens bekend te maken die onder andere omstandigheden als vertrouwelijk kunnen worden beschouwd.

2. De Commissie stelt op basis van deze verslagen halfjaarlijkse verslagen op die uiterlijk op 1 mei en op 1 november bij de Raad worden ingediend, zodat indien nodig een bespreking in de Raad kan plaatsvinden. Wanneer de begunstigde onderneming investeringen met het oog op de installatie van nieuwe capaciteit of de uitbreiding van de bestaande capaciteit overweegt, stelt de Commissie de Raad hiervan in kennis op basis van een verslag waarin de financiële regelingen worden uiteengezet en waarin wordt aangetoond dat er van overheidssteun geen sprake is.

Artikel 6

1. De Commissie kan te allen tijde besluiten dat de in artikel 5, lid 1, onder a), bedoelde verslagen op kwartaalbasis moeten worden ingediend, wanneer zij zulks voor de uitvoering van haar toezichtstaken nodig acht. De Commissie kan ook te allen tijde besluiten een in overeenstemming met Duitsland gekozen onafhankelijke consulent ermee te belasten, de resultaten van het toezicht te evalueren, noodzakelijk onderzoek te verrichten en aan de Raad verslag uit te brengen.

2. De Commissie kan zo nodig overeenkomstig artikel 47 van het EGKS-Verdrag verificaties bij de steun ontvangende onderneming verrichten om na te gaan of de informatie in de in artikel 5, lid 1, onder a), bedoelde verslagen juist is en met name of aan de in deze beschikking gestelde voorwaarden wordt voldaan. In dit verband zal de Commissie, wanneer een Lid-Staat bij haar klaagt dat overheidssteun de steun ontvangende onderneming in staat stelt onder de normale prijs te verkopen, meer bepaald overeenkomstig artikel 60 van het EGKS-Verdrag een onderzoek instellen.

3. De Commissie ziet bij de beoordeling van de in artikel 5, lid 1, onder a), genoemde verslagen erop toe dat inzonderheid aan de in artikel 1, lid 7, gestelde eisen wordt voldaan.

Artikel 7

1. Onverminderd de mogelijkheid tot oplegging van sancties krachtens het EGKS-Verdrag, kan de Commissie eisen dat de uitkering van steun wordt opgeschort of reeds uitgekeerde steun wordt teruggevorderd, indien zij op basis van de ontvangen informatie op enig ogenblik tot de vaststelling zou komen dat niet aan de in deze beschikking gestelde voorwaarden is voldaan. Indien Duitsland zijn verplichtingen uit hoofde van een dergelijke beschikking niet nakomt, zal artikel 88 van het EGKS-Verdrag toepassing vinden.

2. Indien de Commissie op basis van de in artikel 5, lid 1, onder a), genoemde verslagen vaststelt dat zich aanzienlijke afwijkingen hebben voorgedaan ten opzichte van de financiële gegevens die als grondslag voor de beoordeling van de levensvatbaarheid hebben gediend, kan zij eisen dat Duitsland passende maatregelen neemt om de herstructureringsmaatregelen van de steun ontvangende onderneming te versterken.

Artikel 8

Beschikking 94/256/EGKS van de Commissie [1] wordt ingetrokken.

Artikel 9

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

[1] PB nr. L 112 van 3. 5. 1994, blz. 45.